

31994R1681

L 178/43

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

12.7.1994

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1681/94

z 11. júla 1994

**o nezrovnalostiach a získavaní neoprávnene vyplatených čiastok späť v súvislosti s financovaním štrukturálnych politík a o organizácii informačného systému v tejto oblasti**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988 na vykonanie nariadenia (EHS) č. 2052/88 v súvislosti s koordináciou činností rozličných štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a inými existujúcimi finančnými nástrojmi <sup>(1)</sup> neuplatní na Kohézny fond, v znení nariadenia (EHS) č. 2082/93 <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 23 ods. 1 štvrtý pododsek,

po porade s Poradným výborom pre rozvoj a premenu regiónov a výborom zriadeným podľa článku 124 zmluvy,

keďže článok 23 nariadenia (EHS) č. 4253/88 ustanovuje zásady boja proti nezrovnalostiam v rámci spoločenstva a pre spätné získavanie čiastok stratených v dôsledku zneužitia alebo nedbalosti v oblasti štrukturálnych fondov;

keďže článok 9 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 792/93 z 30. marca 1993, ktorým sa ustanovuje kohézny finančný nástroj <sup>(3)</sup>, v znení nariadenia (ES) č. 566/94 <sup>(4)</sup>, stanovuje, že článok 23 nariadenia (EHS) č. 4253/88 sa uplatní primerane; keďže v dôsledku tohto sa toto nariadenie vzťahuje na kohézny finančný nástroj;

keďže pravidlá stanovené v tomto nariadení by sa mali týkať všetkých podôb finančného zásahu stanovených v nariadení (EHS) č. 4254/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa vykonáva nariadenie (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky fond pre regionálny rozvoj <sup>(5)</sup>, v znení nariadenia (EHS) č. 2083/93 <sup>(6)</sup>, v nariadení (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa vykonáva

nariadenie (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond <sup>(7)</sup>, v znení nariadenia (EHS) č. 2084/93 <sup>(8)</sup>, v nariadení (EHS) č. 4256/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa vykonáva nariadenie (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o sekciu usmerňovania EPUZF <sup>(9)</sup>, v znení nariadenia (EHS) č. 2085/93 <sup>(10)</sup>, v nariadení (EHS) č. 2080/93 z 20. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o finančný nástroj usmernenia rybolovu <sup>(11)</sup>, rovnako ako v nariadení (EHS) č. 792/93;

keďže toto nariadenie upravuje iba niektoré stránky povinností členských štátov podľa prvého a druhého pododseku článku 23 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 4253/88 a následne by nemalo mať vplyv na akékoľvek ďalšie povinnosti na základe uvedeného článku;

keďže na účely lepšej informovanosti spoločenstva o opatreniach prijatých členskými štátmi na boj proti nezrovnalostiam by sa mali určiť vnútroštátne ustanovenia, ktoré sa majú oznamovať Komisii;

keďže s cieľom stanoviť povahu praktík vedúcich k nezrovnalostiam a finančných vplyvov nezrovnalostí a získavať neoprávnene vyplatené čiastky späť by sa mali prijať ustanovenia pre hlásenie zistených nezrovnalostí Komisii každý štvrtrok; keďže okrem takýchto správ sa tiež musia poskytovať informácie o vývoji v oblasti súdnych alebo správnych postupov;

keďže Komisia by mala byť systematicky informovaná o súdnych a správnych postupoch proti osobám, ktoré sa dopustili nezrovnalostí; keďže by tiež bolo vhodné zabezpečiť systematický prenos informácií týkajúcich sa opatrení prijatých členskými štátmi na ochranu finančných záujmov spoločenstva;

keďže je primerané určiť postupy, ktoré majú uplatňovať členské štáty a Komisia v prípadoch, keď sa čiastky stratené prostredníctvom nezrovnalosti ukazujú ako nedobytné;

keďže by sa mal stanoviť minimálny prah, nad ktorým sa prípady nezrovnalostí musia automaticky hlásiť Komisii;

(1) Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1.

(2) Ú. v. ES L 193, 31.7.1993, s. 20.

(3) Ú. v. ES L 79, 1.4.1993, s. 74.

(4) Ú. v. ES L 72, 16.3.1994, s. 1.

(5) Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 15.

(6) Ú. v. ES L 193, 31.7.1993, s. 34.

(7) Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21.

(8) Ú. v. ES L 193, 31.7.1993, s. 39.

(9) Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 25.

(10) Ú. v. ES L 193, 31.7.1993, s. 44.

(11) Ú. v. ES L 193, 31.7.1993, s. 1.

keďže vnútroštátne pravidlá týkajúce sa trestného konania alebo vzájomnej pomoci medzi členskými štátmi na súdnej úrovni v trestných záležitostiach by nemali byť ovplyvnené ustanoveniami tohto nariadenia;

keďže je účelné stanoviť možnosť, aby spoločenstvo prispievalo na súdne poplatky a poplatky vyplývajúce priamo zo súdnych konaní;

keďže s cieľom zabrániť nezrovnalostiam by sa mala posilniť spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou, pričom by sa malo urobiť všetko pre to, aby sa zabezpečilo vykonávanie takejto činnosti s náležitým zreteľom na pravidlá dôvernosti;

keďže by sa ďalej malo stanoviť, že ustanovenia tohto nariadenia sa tiež uplatňujú tam, kde platba, ktorá sa mala uskutočniť v súvislosti so štrukturálnymi fondami alebo finančným nástrojom majúcim štrukturálny cieľ, nebola vyplatená v dôsledku nezrovnalosti;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom predloženým Riadiacim výborom pre poľnohospodárske štruktúry a rozvoj vidieka a Stálym výborom pre rybolov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti vyplývajúce priamo z článku 23 nariadenia (EHS) č. 4253/88, sa toto nariadenie týka všetkých podôb finančného zásahu stanovených v nariadeniach (EHS) č. 4254/88, (EHS) č. 4255/88, (EHS) č. 4256/88, (EHS) č. 792/92 a (EHS) č. 2080/93.

Keď sa opatrenie financuje obidvoma sekciami EPUZF, oznámenie o nezrovnalostiach vyplývajúcich zo spomenutého financovania sa vykonáva v súlade s ustanoveniami stanovenými v nariadení Rady (EHS) č. 595/91 <sup>(1)</sup>. Odkaz na ne by sa mal urobiť v správach predložených podľa tohto nariadenia.

Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie pravidiel v členských štátoch, ktoré sa týkajú trestného konania alebo súdnej spolupráce medzi členskými štátmi v trestných veciach.

### Článok 2

1. Členské štáty oznámia Komisii do troch mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia:

- ustanovenia zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení na uplatňovanie opatrení na základe článku 23 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 4253/88,

<sup>(1)</sup> U. v. ES L 67, 14.3.1991, s. 11.

- zoznam úradov a orgánov zodpovedných za uplatňovanie opatrení na základe uvedeného článku 23 ods. 1, hlavné ustanovenia týkajúce sa úlohy a fungovania týchto úradov a orgánov a postupov, za ktorých uplatňovanie sú zodpovedné.

2. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii akékoľvek zmeny a doplnenia v informáciách dodávaných podľa odseku 1.

3. Komisia preskúma oznámenia členských štátov a informuje ich o záveroch, ktoré z nich zamýšľa vyvodiť. Zostáva v spojení s členskými štátmi v rozsahu potrebnom na uplatňovanie tohto článku.

### Článok 3

1. Počas dvoch mesiacov nasledujúcich po konci každého štvrtého roku členské štáty oznámia Komisii všetky nezrovnalosti, ktoré boli predmetom prvotných správnych alebo súdnych vyšetrovaní.

Na tento cieľ, pokiaľ je to možné, dodajú potrebné údaje, ktoré sa týkajú:

- príslušných štrukturálnych fondov alebo finančných nástrojov, cieľa, rámca podpory spoločenstva, názvu programu alebo formy predmetnej pomoci,
- ustanovenia, ktoré bolo porušené,
- povahy a výšky výdavku; v prípadoch, kde sa žiadna platba neuskutočnila, čiastky, ktoré by boli bývali neoprávnené vyplatené, keby sa nezrovnalosť nebola odhalila, okrem prípadov, keď omyl alebo nedbanlivosť boli zistené pred platbou a nevyústili v žiadnu správnu alebo súdnu sankciu,
- celkovej čiastky a jej rozdelenia medzi rôzne zdroje financovania,
- obdobia, počas ktorého, alebo okamihu, kedy bola nezrovnalosť spáchaná,
- praktík používaných pri dopúšťaní sa nezrovnalosti,
- spôsobu, ktorým sa nezrovnalosť odhalila,
- vnútroštátnych úradov alebo orgánov, ktoré vypracovali úradnú správu o nezrovnalosti,
- finančných dôsledkov, pozastavenia platieb, ak k nim došlo, a možnosti spätného získania,
- dátumu a zdroja prvých informácií vedúcich k podozreniu, že nezrovnalosť existuje,
- dátumu vypracovania úradnej správy o nezrovnalostiach,
- ak je to vhodné, zúčastnených členských štátov a tretích krajín,

— totožnosti účastných fyzických a právnických osôb, okrem prípadov, ak takéto informácie nemajú žiaden význam pre boj proti nezrovnalostiam z dôvodu povahy dotknutej nezrovnalosti.

2. Pokiaľ niektoré informácie uvedené v odseku 1, najmä informácie týkajúce sa praktík používaných pri dopúšťaní sa nezrovnalosti a spôsobu, ktorým bola odhalená, nie sú dostupné, členské štáty poskytnú Komisii chýbajúce informácie v najvyššej možnej miere pri odovzdávaní následných štvrtročných správ o nezrovnalostiach.

3. Ak vnútroštátne právne predpisy stanovujú pri vyšetrowaní zachovávanie mlčanlivosti, oznamovanie informácií podlieha schváleniu príslušného súdu.

#### Článok 4

Každý členský štát bezodkladne oznámi Komisii a v prípade potreby ostatným dotknutým členským štátom akékoľvek nezrovnalosti, ktoré boli zistené alebo predpokladané, pokiaľ existujú obavy, že:

- môžu mať veľmi rýchlo následky mimo jeho územia,
- a/alebo
- ukazujú, že bol použitý nový spôsob ich páchania.

#### Článok 5

1. Počas dvoch mesiacov nasledujúcich po skončení každého štvrtroka členské štáty informujú Komisiu, s odkazom na všetky predošlé oznámenia vykonané na základe článku 3, o postupoch, ktoré boli zavedené po všetkých predtým oznámených nezrovnalostiach, a o dôležitých zmenách, ktoré z nich vyplývajú, vrátane:

- čiastok, ktoré boli alebo sa očakáva, že budú získané späť,
- predbežných opatrení prijatých členskými štátmi na zaistenie spätného získania neoprávnené vyplatených čiastok,
- súdnych a správnych konaní začatých s cieľom spätného získania neoprávnené vyplatených čiastok a uložených sankcií,
- dôvodov pre upustenie od konania na účely spätného získania prostriedkov; Komisia je v najvyššej možnej miere informovaná pred prijatím rozhodnutia,
- všetkých upustení od trestných stíhaní.

Členské štáty oznámia Komisii správne a súdne rozhodnutia alebo ich hlavné body, týkajúce sa ukončenia týchto konaní.

2. Pokiaľ členský štát usúdi, že čiastku nemožno úplne získať späť alebo nemožno očakávať jej získanie späť v plnom rozsahu, v osobitnej správe informuje Komisiu o čiastke, ktorá nebola získaná späť, a dôvodoch, prečo by čiastku malo, podľa jeho názoru, znášať spoločenstvo alebo členský štát. Tieto informácie musia byť dostatočne podrobné, aby Komisii umožňovali rozhodnúť čo

najskôr po porade s orgánmi dotknutých členských štátov, kto bude znášať finančné dôsledky v súlade s treťou zarážkou článku 23 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 4253/88.

3. V prípade uvedenom v odseku 2 môže Komisia výslovne požiadať členský štát, aby pokračoval v postupe na účely spätného získania prostriedkov.

#### Článok 6

Ak sa v uvedenom období nevyskytli žiadne nezrovnalosti, ktoré je potrebné oznamovať, členské štáty o tejto skutočnosti informujú Komisiu v lehote stanovenej v článku 3 ods. 1

#### Článok 7

Pokiaľ príslušné úrady členského štátu na výslovnú žiadosť Komisie rozhodnú, aby sa začali alebo pokračovali súdne konania s cieľom spätného získania chybné vyplatených čiastok, Komisia sa môže zaviazat' nahradiť členskému štátu všetky alebo časť súdnych poplatkov a poplatkov vyplývajúcich priamo zo súdnych konaní po predložení písomných dôkazov, aj v prípade, že konanie bolo neúspešné.

#### Článok 8

1. Komisia zachováva náležité spojenia s príslušnými členskými štátmi na účely doplňovania informácií, ktoré boli dodané o nezrovnalostiach uvedených v článku 3, o konaniach uvedených v článku 5 a najmä o možnosti spätného získania.

2. Nezávisle od spojení uvedených v odseku 1 informuje Komisia členské štáty v prípadoch, keď povaha nezrovnalosti naznačuje, že rovnaké alebo podobné praktiky by sa mohli vyskytnúť v iných členských štátoch.

3. Komisia organizuje informačné stretnutia na úrovni spoločenstva pre zástupcov členských štátov, aby s nimi preskúmala informácie získané podľa článkov 3, 4, a 5 a podľa odseku 1 tohto článku, najmä vzhľadom na ponaučenia, ktoré sa z nich majú získať v súvislosti s nezrovnalosťami, preventívnymi opatreniami a súdnymi konaniami.

4. Na požiadanie členského štátu alebo Komisie sa členské štáty a Komisia navzájom radia s cieľom odstrániť akékoľvek medzery poškodzujúce záujmy spoločenstva, ktoré sa objavujú v priebehu uplatňovania platných ustanovení.

#### Článok 9

Komisia v rámci Poradného výboru pre koordináciu prevencie podvodov pravidelne informuje členské štáty o rádovej hodnote odhalených nezrovnalostí a o rôznych kategóriách nezrovnalostí, rozdelených podľa druhu a spočítaných. Výbory uvedené v článkoch 27, 28 a 29 nariadenia (EHS) č. 4253/88 sa informujú tým istým spôsobom.

## Článok 10

1. Členské štáty a Komisia prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili zachovanie dôvernosti informácií, ktoré si vymieňajú.

2. Informácie uvedené v tomto nariadení môžu byť najmä zaslané iba osobám v členských štátoch alebo v rámci orgánov spoločenstva, ktorých povinnosti si vyžadujú, aby k nim mali prístup, ibaže členský štát, ktorý ich poskytuje, výslovne súhlasí s ich poskytnutím iným osobám.

3. Mená fyzických osôb a názvy právnických osôb môžu byť poskytnuté inému členskému štátu alebo orgánu spoločenstva, iba pokiaľ je toto potrebné, aby sa zabránilo nezrovnalosti, alebo aby sa táto stíhala, alebo aby sa preukázalo, či k údajnej nezrovnalosti došlo.

4. Na informácie oznámené alebo získané akýmkoľvek spôsobom na základe tohto nariadenia sa vzťahuje služobné tajomstvo a sú chránené tým istým spôsobom, ako sú chránené podobné informácie vnútroštátnymi právnymi predpismi členského štátu, ktorý ich prijal, a zodpovedajúcimi ustanoveniami uplatniteľnými na inštitúcie spoločenstva.

Okrem toho sa uvedené informácie môžu používať výlučne na účely, ktoré sú stanovené v tomto nariadení, okrem prípadov, keď orgány, ktoré ich poskytnú, dajú svoj výslovný súhlas, a ak platné ustanovenia v členskom štáte, v ktorom sa nachádza prijímajúci orgán, takéto oznamovanie a používanie nezakazujú.

5. Odseky 1 až 4 nebránia používaniu informácií získaných podľa tohto nariadenia v akýchkoľvek súdnych konaniach alebo pri stíhaní začatých kvôli nedodržiavaniu pravidiel spoločenstva v oblasti štrukturálnych fondov a finančných nástrojov so štrukturálnymi cieľmi. Príslušný orgán členského štátu, ktorý poskytol tieto informácie, je o takomto použití bezodkladne informovaný.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 1994

6. Pokiaľ členský štát oznámi Komisii, že fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorej meno alebo názov boli oznámené Komisii podľa tohto nariadenia, preukáže počas ďalšieho vyšetrovania, že sa nepodieľala na žiadnej nezrovnalosti, Komisia o uvedenej skutočnosti bezodkladne informuje všetkých, ktorým toto meno alebo tento názov oznámila na základe tohto nariadenia. Takáto osoba prestáva byť na základe takéhoto predchádzajúceho oznámenia považovaná za osobu, ktorá sa podieľala na danej nezrovnalosti.

## Článok 11

V prípade spolufinancovania znášaného spoločne štrukturálnym fondom alebo finančným nástrojom so štrukturálnymi cieľmi a členským štátom sa čiastky získané späť rozdelia medzi uvedený členský štát a spoločenstvo v pomere k už vynaloženým výdavkom.

## Článok 12

1. Pokiaľ sa nezrovnalosti týkajú čiastok menších než 4 000 ECU hradených z rozpočtu spoločenstva, členské štáty nezasielajú Komisii informácie ustanovené v článkoch 3 a 5, pokiaľ si ich Komisia výslovne nežiada.

2. Čiastka uvedená v odseku 1 sa prepočíta na národnú menu za použitia výmenných kurzov uverejnených v sérii C *Úradného vestníka Európskych spoločenstiev*, ktoré sú platné v prvý pracovný deň roka, v ktorom boli informácie o nezrovnalostiach oznámené.

## Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Obdobie medzi dňom nadobudnutia účinnosti a koncom bežného štvrťroka sa považuje za štvrťrok na účely článkov 3 a 5.

Za Komisiu

Peter SCHMIDHUBER

člen Komisie